تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

اتفاقية عملاء شركة أمازون ويب سيرفسيز

**للحصول على معلوماتٍ إضافيةٍ عن كل طرف متعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز، راجع الأسئلة الشائعة بشأن الأطراف المتعاقدة مع أمازون ويب سيرفسيز.

*يُرجَى ملاحظة أنه اعتبارًا من 1 أغسطس 2025، يتعاقد العملاء المقيمون في إندونيسيا مع الطرف المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز الكائن في إندونيسيا حسبما هو مُبيّن في البند 12. طالع الأسئلة الشائعة عن أمازون ويب سيرفسيز إندونيسيا للحصول على مزيدٍ من المعلومات.

*يُرجى العلم بأنه اعتبارًا من 1 يناير 2026، يتعاقد العملاء المقيمون في تايوان الذين قدّموا رقم الأعمال الموحد (UBN) ويستخدمون طريقة الدفع عبر الفوترة لحساباتهم، مع الطرف المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز في تايوان، وذلك وفقًا لما هو مُبيّن في البند 12. طالع الأسئلة الشائعة عن أمازون ويب سيرفسيز تايوان للحصول على مزيدٍ من المعلومات.

*يُرجى العلم بأنه اعتبارًا من 1 يونيو 2026، يتعاقد جميع العملاء المقيمون في المكسيك مع الطرف المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز في المكسيك، وذلك حسبما هو مُبيّن في البند 12. طالع الأسئلة الشائعة عن أمازون ويب سيرفسيز المكسيك إس أو آر للحصول على مزيدٍ من المعلومات.

تاريخ آخر تحديث: 29 أكتوبر 2026

طالع ما تم تغييره

تحتوي اتفاقية عملاء أمازون ويب سيرفسيز (هذه **"الاتفاقية"**) على الشروط والأحكام التي تحكم وصولك إلى الخدمات واستخدامها (كما هو مُحدَّد أدناه)، وهي اتفاقية مُبرمة بين الطرف المعني المتعاقد مع شركة أمازون ويب سيرفسيز المُحدَّد في البند 12 أدناه (يُشار إليها أيضًا باسم **"أمازون ويب سيرفسيز"** أو بضمير المتكلم للجمع المنفصل **"نحن"** أو المتصل **"نا"**) وأنت أو الكيان الذي تمثِّله (**"أنت"** أو **"الخاص بك"**). تسري هذه الاتفاقية عندما تنقر فوق الزر "أوافق" أو تحدّد خانة الاختيار المعروضة مع هذه الشروط، أو -إذا كان ذلك سابقًا- عند استخدامك لأي من الخدمات (**"تاريخ السريان"**). أنت تقرُّ لنا أنك لديك الصفة القانونية لإبرام العقود (على سبيل المثال: أنت لستَ قاصرًا). إذا كنت تبرم هذه الاتفاقية لكيان، كالشركة التي تعمل لصالحها، فإنك تقرُّ لنا بأنَّ لديك السُّلطة القانونية لإلزام هذا الكيان. يُرجى مراجعة البند 12، للاطلاع على تعريفاتٍ لبعض المصطلحات المكتوبة بخط عريض المُستخدَمة في هذه الاتفاقية.

1- مسؤوليات أمازون ويب سيرفسيز

1-1 أحكام عامة. يجوز لك الوصول إلى الخدمات واستخدامها وفقًا لشروط وأحكام هذه الاتفاقية. تسري اتفاقيات مستوى الخدمة وشروط الخدمة على خدمات مُعيّنة.

1-2 محتوى الطرف الثالث. يجوز لك استخدام محتوى الطرف الثالث حسب اختيارك. يخضع محتوى الطرف الثالث لشروط وأحكام هذه الاتفاقية، ويخضع كذلك لشروط وأحكام منفصلة، إن وُجدت، مرفقة بمحتوى الطرف الثالث، وقد تتضمَّن هذه الشروط والأحكام رسوم ومصاريف منفصلة.

1-3 أمان أمازون ويب سيرفسيز. دون تقييد للبند 8 أو التزاماتك بموجب البند 2-2، سننفِّذ تدابير معقولةً ومناسبةً مُصمَّمةً لمساعدتك على تأمين محتواك ضد الفقد أو الوصول أو الإفصاح العرضي أو غير القانوني.

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

4-1 خصوصية البيانات. يجوز لك تحديد مناطق أمازون ويب سيرفسيز التي سيُخزَّن محتواك فيها. وأنت توافق على تخزين محتواك ونقله إلى مناطق أمازون ويب سيرفسيز التي تختارها. لن نصل إلى محتواك أو نستخدمه إلا عند الضرورة بهدف صيانة الخدمات أو تقديمها، أو حسب الضرورة للامتثال للقانون أو لأمرٍ مُلزم صادر عن جهة حكومية. لن نقوم (أ) بالإفصاح عن محتواك إلى أي حكومة أو طرف ثالث، أو (ب) نقل محتواك من مناطق أمازون ويب سيرفسيز التي تختارها، إلا في كل حالة حسب الضرورة للامتثال للقانون، أو لأمرٍ مُلزم صادر عن جهة حكومية. ما لم ينتهك ذلك القانون أو أمرًا مُلزمًا من جهة حكومية، سنرسل لك إشعارًا بأي مطلب أو أمر قانوني مُشار إليه في هذا البند 4-1. سنستخدم معلومات حسابك وفقًا لإشعار الخصوصية فقط، وأنت توافق على هذا الاستخدام. لا يسري إشعار الخصوصية على محتواك.

5-1 إشعار التغييرات على الخدمات. يجوز لنا تغيير أي من الخدمات أو إيقافها من وقتٍ لآخر. سنقدم لك إشعارًا مُسبقًا قبل 12 شهرًا على الأقل من إيقاف الوظائف الجوهرية للخدمة التي نوفرها بشكلٍ عام للعملاء والتي تستخدمها. لن تكون أمازون ويب سيرفسيز مُلزمة بتقديم مثل ذلك الإخطار بموجب البند 5-1 هذا إذا كان الإيقاف ضروريًا من أجل (أ) معالجة حالة طوارئ، أو خطر إلحاق ضرر بالخدمات أو بشركة أمازون ويب سيرفسيز، أو (ب) الاستجابة للمطالبات، أو التقاضي، أو فقدان حقوق الترخيص المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية لطرف ثالث، أو (ج) الامتثال للقانون، ولكن في حالة حدوث أي مما سبق، ستقدم لك أمازون ويب سيرفسيز إخطارًا مسبقًا في أسرع وقت ممكن عمليًا في ظل الظروف الحالية.

6-1 إشعار بالتغييرات في اتفاقيات مستوى الخدمة. يحق لنا تغيير اتفاقيات مستوى الخدمة، أو إيقافها، أو إضافة اتفاقيات جديدة، بشرط أن نقوم بتقديم إشعار مسبق قبل 90 يومًا على الأقل في حال إجراء أي تعديلات سلبية على أي اتفاقية مستوى خدمة.

2- مسؤولياتك.

2-1 حساباتك. ستمتثل لشروط وأحكام هذه الاتفاقية وجميع القوانين والقواعد واللوائح السارية على استخدامك للخدمات. وللوصول إلى الخدمات، يجب أن يكون لديك حساب لدى أمازون ويب سيرفسيز مرتبط بعنوان بريد إلكتروني صالح وطريقة دفع سارية. وما لم تسمح شروط الخدمة صراحةً بذلك، ستنشئ حسابًا واحدًا فقط لكل عنوان بريد إلكتروني. باستثناء الحدّ الناجم عن خرقنا لهذه الاتفاقية: (أ) تكون مسؤولًا عن جميع الأنشطة التي تحدث في إطار حسابك، بغض النظر عمَّا إذا كانت الأنشطة مُصرَّح بها أو تقوم بها أنت أو موظفوك أو طرف ثالث (بما في ذلك المتعاقدون أو الوكلاء أو المستخدمون النهائيون التابعون لك)، و(ب) نحن والشركات التابعة لنا غير مسؤولين عن الوصول غير المُصرَّح به إلى حسابك.

2-2 محتواك. أنت تتحمّل مسؤولية محتواك. ستضمن أن محتواك واستخدامك أنت والمستخدمين النهائيين لمحتواك أو الخدمات لن ينتهك أيًّا من السياسات أو أي قانون معمول به.

2-3 أمانك والنسخ الاحتياطي الخاص بك. أنت مسؤول عن تهيئة الخدمات واستخدامها بشكل صحيح، واتخاذ الإجراءات المناسبة لتأمين وحماية والنسخ احتياطيًا لحساباتك ومحتواك؛ بطريقة توفر الأمان والحماية المناسبين، والتي قد تشمل استخدام التشفير لحماية محتواك من الوصول غير المُصرَّح به، وأرشفة محتواك بشكل دوري.

2-4 بيانات اعتماد تسجيل الدخول ومفاتيح الحساب. بيانات اعتماد تسجيل الدخول إلى حسابك لدى أمازون ويب سيرفسيز والمفاتيح الخاصة التي أنشأتها الخدمات هي لاستخدامك الداخلي فقط، ولن تقوم ببيعها أو نقلها أو ترخيصها من الباطن لأي كيانٍ أو شخص آخر، باستثناء أنه يجوز لك الإفصاح عن مفتاحك الخاص إلى وكلائك ومقاوليك من الباطن الذين يؤدون العمل نيابةً عنك.

2-5 المستخدمون النهائيون. سيُعتبر أنك قمت بأي إجراء تسمح لأي شخص أو كيان باتخاذه، أو تساعده فيه، أو تسهل له القيام به، والمتعلق بهذه الاتفاقية، أو محتواك، أو استخدام الخدمات. وأنت مسؤول عن استخدام المستخدمين النهائيين لمحتواك والخدمات وامتثالهم لالتزاماتك بموجب هذه الاتفاقية. إذا أصبحت على دراية بأي انتهاك لالتزاماتك بموجب هذه الاتفاقية بسبب مستخدم نهائي، فستقوم على الفور بتعليق وصول هذا المستخدم النهائي مؤقتًا إلى محتواك والخدمات. نحن لا نُقدِّم أي دعم أو خدمات للمستخدمين النهائيين ما لم يكن لدينا اتفاقية منفصلة مُبرمة معك أو مع المستخدم النهائي تُلزمنا بتقديم هذا الدعم أو الخدمات.

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

3- الرسوم والدفع.

3-1 رسوم الخدمة. نقوم شهريًا بحساب وإصدار فاتورةً بالرسوم والنفقات. وستدفع أنت لنا الرسوم والتكاليف المُطبَّقة نظير استخدام الخدمات كما هو موضَّح على موقع أمازون ويب سيرفسيز باستخدام إحدى طرق الدفع التي ندعمها. يجب عليك سداد جميع الفواتير بحلول تاريخ الاستحقاق المحدد في كل فاتورة، وتفويضنا بخصم المبلغ المفوتر من وسيلة الدفع الافتراضية الخاصة بك، وفي حال تعذر خصم المبلغ من وسيلة الدفع الافتراضية، يجوز لنا خصمه من أي وسيلة دفع أخرى سارية مرتبطة بحسابك. قد نفرض عليك رسومًا إضافية على نحو متزايد إذا اشتبهنا بشكل معقول في أن حسابك يحتوي على عمليات احتيالية أو أنّه يشكّل خطرًا بعدم الدفع. ستُدفَع جميع المبالغ مُستحقة الدفع عليك بموجب هذه الاتفاقية إلينا دون مقاصة أو مطالبة مقابلة، ودون أي خصم أو اقتطاع. ستسري الرسوم والنفقات الخاصة بأي خدمة جديدة أو ميزة جديدة للخدمة عندما ننشر الرسوم والنفقات المُحدَّثة على موقع أمازون ويب سيرفسيز، ما لم نذكر خلاف ذلك صراحةً في إشعار. يجوز لنا زيادة أو إضافة رسوم ونفقات جديدة لأي خدمات حالية تستخدمها من خلال منحك إشعارًا مسبقًا بمدة 30 يومًا على الأقل. قد نختار فرض فائدة عليك بمعدل 1.5% شهريًا (أو بأعلى سعر يسمح به القانون، إن كان أقل) على جميع المدفوعات المتأخرة. إذا عمدنا إلى تعليق حسابك بموجب البند 4-1 أو إنهاء استخدامك للخدمات وفقًا للبند 5-2(ب)(2)، فقد نختار عدم إصدار فاتورة لك بالرسوم والنفقات بعد التعليق ما لم تتم إعادة حسابك إلى حالته السابقة.

3-2 الضرائب. سيكون كل طرف مسؤولًا، وفقًا لما يقتضيه القانون المعمول به، عن تحديد ودفع جميع الضرائب والرسوم والنفقات الحكومية الأخرى (وأي غرامات وفوائد وإضافات أخرى عليها) التي تُفرَض على هذا الطرف على أو فيما يتعلَّق بالمعاملات والمدفوعات بموجب هذه الاتفاقية. لا تشمل جميع الرسوم مُستحقة الدفع من قبلك الضرائب غير المباشرة، إلا إذا كان القانون المعمول به يقتضي خلاف ذلك. قد نفرض عليك رسومًا، وستدفع الضرائب غير المباشرة المعمول بها، والتي نكون مُلزمين أو مفوَّضين قانونًا بتحصيلها منك. ستقدِّم لنا هذه المعلومات لاستخدامها على النحو المطلوب بشكلٍ معقول، لتحديد ما إذا كنا مُلزَمين بتحصيل الضرائب غير المباشرة منك. لن نقوم نحن بتحصيل، ولن تقوم أنت بدفع، أي ضريبة غير مباشرة تزوّدنا لها بشهادة إعفاء مكتملة أو شهادة تصريح دفع مباشر بشكلٍ مناسب، والتي بشأنها يمكننا المطالبة بإعفاء مُتاح من هذه الضريبة غير المباشرة. ستقدم جميع المدفوعات التي تدفعها إلينا بموجب هذه الاتفاقية خالية وخالصة من أي خصم أو اقتطاع، وفقًا لما يقتضيه القانون. إذا كان أي من ذلك الخصم أو الاقتطاع (بما في ذلك الضرائب المقتطعة عبر الحدود) مطلوبًا على أي دفعة، فستدفع أنت المبالغ الإضافية اللازمة، بحيثُ يكون المبلغ الصافي الذي نحصل عليه مساويًا للمبلغ مُستحق الدفع حينئذٍ بموجب هذه الاتفاقية. سنزوّدك بمثل هذه النماذج الضريبية على النحو المطلوب بشكلٍ معقول من أجل تقليل أو إلغاء مبلغ أي اقتطاع أو خصم للضرائب فيما يتعلَّق بالمدفوعات التي تُقدَّم بموجب هذه الاتفاقية.

4- التعليق المؤقَّت.

4-1 أحكام عامة. يجوز لنا مؤقتًا تعليق حقك أو حق أي مستخدم نهائي في الوصول إلى أو استخدام أي جزء من الخدمات أو إليها كلها، فور إشعارك إذا تبين لنا بشكل معقول:

(أ) أنَّ استخدامك أو استخدام المستخدم النهائي للخدمات (1) يشكل خطرًا أمنيًّا على الخدمات أو أي طرف ثالث، أو (2) يمكن أن يؤثِّر سلبًا على أنظمتنا أو الخدمات أو الأنظمة أو محتوى أي عميل أخر لشركة أمازون ويب سيرفسيز، أو (3) قد يعرِّضنا أو يعرِّض الشركات التابعة لنا أو أي طرف ثالث للمسؤولية، أو (4) قد يكون احتياليًّا؛

(ب) أنّك أو أي مستخدم نهائي مخالف مخالفة جوهرية لهذه الاتفاقية؛

(ج) أنك مخالف لالتزامات الدفع الخاصة بك بموجب البند 3؛ أو

(د) أنك توقَّفت عن العمل وفقًا للمسار الاعتيادي، أو قدَّمت تنازلًا لصالح الدائنين أو تصرف مماثل في أصولك، أو أصبحت عُرضةً لأي إفلاس أو إعادة تنظيم أو تصفية أو حل أو إجراء مماثل.

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

4-2 تأثير التعليق المؤقَّت. إذا قمنا مؤقَّتًا بتعليق حقك في الوصول إلى أو استخدام أي جزء من أو كل الخدمات:

(أ) فستكون مسؤولًا عن جميع الرسوم والنفقات التي تتكبَّدها خلال فترة التعليق المؤقت وتتم فوترتها باسمك؛ و

(ب) لن يحق لك الحصول على أي أرصدة خدمات بموجب اتفاقيات مستوى الخدمة لأي فترة تعليق مؤقَّت.

5- المدة؛ الإنهاء.

5-1 المدة. تبدأ مدة هذه الاتفاقية في تاريخ السريان، وستظل سارية المفعول إلى أن يتم إنهاؤها بموجب هذا البند 5. يجب أن يتضمَّن أي إشعار إنهاء لهذه الاتفاقية من قِبَل أي من الطرفين إلى الآخر تاريخ إنهاء يتوافق مع فترات الإشعار الواردة في البند 5-2.

5-2 الإنهاء.

(أ) الإنهاء للملائمة. يجوز لك إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب من خلال تزويدنا بإشعار وإغلاق حسابك لجميع الخدمات التي نوفِّر لها آلية إغلاق الحساب. ويجوز لنا إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب، من خلال تقديم إشعار مُسبق بمدة 30 يومًا على الأقل.

(ب) الإنهاء المُسبَّب.

(1) من قبل أيٍّ من الطرفين. يجوز لأيٍّ من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية إنهاءً مُسبّبًا إذا خرق الطرف الآخر هذه الاتفاقية خرقًا جوهريًا، وظل الخرق الجوهري من دون معالجة لمدة 30 يومًا من استلام الطرف الآخر للإشعار. في موعد لا يتجاوز تاريخ الإنهاء، ستغلق حسابك.

(2) من جانبنا. يجوز لنا أيضًا إنهاء هذه الاتفاقية فورًا بعد إخطارك بما يلي:

(أ) لسبب مُبرّر إذا كان لدينا الحق في تعليق الخدمة بموجب البند 4 وتمنحنا المسألة الحق في التعليق إما:

أ. غير قابلة للإصلاح؛ أو

لم يتم معالجتها في غضون 30 يومًا من تاريخ تعليق خدمتك بموجب البند 4-1؛

(ب) إذا انقضى أجل مدة علاقتنا بطرف ثالث يقدم برنامجًا أو تقنية أخرى نستخدمها لتوفير الخدمات أو انتهت أو تتطلّب منّا تغيير الطريقة التي نقدم بها البرنامج أو التقنية الأخرى كجزء من الخدمات؛ أو

(ج) من أجل الامتثال للقانون أو طلبات جهات حكومية.

5-3 أثر الإنهاء.

(أ) أحكام عامة. في تاريخ الإنهاء:

(1) باستثناء ما هو منصوص عليه في البندين 5-3(أ)(4) و5-3(ب)، تنتهي جميع حقوقك بموجب هذه الاتفاقية على الفور؛

(2) أنت تظلُّ مسؤولًا عن جميع الرسوم والمصاريف التي تكبَّدتها خلال تاريخ الإنهاء، وتكون مسؤولًا عن أي رسوم ومصاريف تتكبَّدها خلال فترة ما بعد الإنهاء الموضَّحة في البند 5-3(ب) والتي تتم فوترتها باسمك؛

(3) ستعيد فورًا أو -إذا طلبنا منك ذلك- ستدمِّر كل محتوى أمازون ويب سيرفسيز الذي في حوزتك؛ و

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

(4) يستمر تطبيق البنود 2-1 و3 و5-3 و6 (باستثناء البند 6-3) و7 و8 و9 و11 و12 وفقًا لشروطها.

(ب) بعد الإنهاء. ما لم نقوم بإنهاء استخدامك للخدمات وفقًا للبند 5-2(ب)، خلال الثلاثين يومًا التالية لتاريخ الإنهاء:

(1) لن نتخذ أي إجراء لإزالة أي من محتواك من أنظمة أمازون ويب سيرفسيز نتيجة الإنهاء؛ و

(2) سنسمح لك باسترداد محتواك من الخدمات فقط، إذا كنت قد دفعت جميع المبالغ المُستحقة بموجب هذه الاتفاقية.

لأي استخدام للخدمات بعد تاريخ الإنهاء، تسري شروط هذه الاتفاقية، وستدفع أنت الرسوم المُطبَّقة وفق المعدّلات الموضحة في البند 3.

6- حقوق الملكية.

6-1 محتواك. باستثناء ما هو منصوص عليه في هذا البند 6، لا نحصل على أي حقوق بموجب هذه الاتفاقية منك (أو من المرخَّصين التابعين لك) في محتواك. أنت توافق على استخدامنا لمحتواك بغرض تقديم الخدمات لك ولأي مستخدمين نهائيين.

6-2 الحقوق الملائمة. أنت تقرُّ وتضمن لنا ما يلي: (أ) أنك أو المُرخِّصون التابعون لك تملكون جميع الحقوق والملكية والمصلحة في محتواك واقتراحاتك؛ و(ب) لديك جميع الحقوق في محتواك واقتراحاتك اللازمة لمنح الحقوق المنصوص عليها في هذه الاتفاقية؛ و(ج) لن ينتهك أي من محتواك أو استخدام المستخدمين لمحتواك أو الخدمات سياسة الاستخدام المقبول.

6-3 ترخيص الملكية الفكرية. يسري ترخيص الملكية الفكرية على استخدامك لمحتوى وخدمات أمازون ويب سيرفسيز.

6-4 القيود. لن تستخدم أنت أو أي مستخدم نهائي محتوى أو خدمات أمازون ويب سيرفسيز بأي طريقة أو لأي غرض بخلاف ما هو مسموح به صراحةً بموجب هذه الاتفاقية. لن تقوم أنت أو أي مستخدم نهائي ولن تحاولوا القيام بما يلي: (أ) إجراء هندسة عكسية أو تفكيك أو فك تجميع للخدمات أو محتوى أمازون ويب سيرفسيز أو تطبيق أي عملية أخرى أو إجراء آخر لاشتقاق الكود المصدري لأي برنامج مدرج في الخدمات أو محتوى أمازون ويب سيرفسيز (باستثناء إلى الحد الذي لا يجيز فيه القانون المعمول به هذا التقييد)، أو (ب) الوصول إلى أو استخدام الخدمات أو محتوى أمازون ويب سيرفسيز بطريقة تهدف إلى تجنُّب تكبُّد الرسوم أو تجاوز حدود الاستخدام أو الحصص، أو (ج) إعادة بيع الخدمات أو محتوى أمازون ويب سيرفسيز. تنطبق المبادئ التوجيهية للعلامات التجارية لشركة أمازون ويب سيرفسيز على استخدامك لعلامات شركة أمازون ويب سيرفسيز. لن تُحرِّف أو تُحسِّن العلاقة بيننا وبينك (بما في ذلك عن طريق التعبير أو التلميح بأننا ندعمك أو نرعاك أو نؤيّدك أو نساهم معك أو ندعم أو نرعى أو نؤيّد أو نساهم في مساعيك التجارية). لن تُشير ضمنيًا إلى أي علاقة أو انتماء بيننا وبينك باستثناء ما تسمح به هذه الاتفاقية صراحة.

6-5 الاقتراحات. إذا قدَّمت أي اقتراحات لنا أو للشركات التابعة لنا، فيحقُّ لنا والشركات التابعة لنا استخدام الاقتراحات دون قيود. وتتنازل لنا بموجبه وبشكلٍ غير قابل للإلغاء عن جميع الحقوق والملكية والمصلحة في الاقتراحات، وتوافق على تزويدنا بأي مساعدة نطلبها لتوثيق حقوقنا في الاقتراحات وتحسينها والحفاظ عليها.

7- التعويض.

7-1 أحكام عامة. إلى الحدّ الذي يجيزه القانون المعمول به، ستدافع عنَّا وعن الشركات التابعة لنا والمرّخصين التابعين لنا، وكلٍّ من موظفيهم ومسؤوليهم وأعضاء مجلس إدارتهم وممثِّليهم وتعوِّضنا وتعوِّضهم عن أي خسائر ناشئة عن أو تتعلَّق بأي مطالبة من طرف ثالث تتعلَّق بما يلي: (أ) استخدامك أو استخدام أي مستخدمين نهائيين للخدمات (بما في ذلك أي أنشطة تتم بموجب حسابك لدى أمازون ويب سيرفسيز واستخدامها من قِبَل موظفيك وعمالك)؛ أو (ب) خرق هذه الاتفاقية أو انتهاك القانون المعمول به من قِبَلك أو من قِبَل المستخدمين النهائيين أو محتواك؛ أو (ج) نزاع بينك وبين أي مستخدم نهائي. ستعوضنا عن أتعاب المُحاماة المعقولة، بالإضافة إلى تعويضنا عن وقت موظفينا ومتعاقدينا والمواد التي أُنفقت في الرد على أي أمر استدعاء

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

للمثول لطرف ثالث أو أمر أو إجراءات قانونية إلزامية أخرى مرتبطة بمطالبات الطرف الثالث الموضَّحة في النقاط من (أ) إلى (ج) أعلاه وفقًا لمعدلات الساعة السارية الخاصة بنا في ذلك الوقت.

2-7 الملكية الفكرية.

(أ) مع مراعاة القيود الواردة في هذا البند 7، ستدافع أمازون ويب سيرفسيز عنك وعن موظفيك ومسؤوليك وأعضاء مجلس إدارتك ضد أي مطالبة من طرف ثالث تزعم أنَّ الخدمات تنتهك حقوق الملكية الفكرية لهذا الطرف الثالث أو تختلسها، وستدفع مبلغ أي حُكم أو تسوية نهائية سلبية.

(ب) مع مُراعاة القيود الواردة في هذا البند 7، ستدافع أنت عن أمازون ويب سيرفسيز والشركات التابعة لها وموظفيها ومسؤوليها وأعضاء مجلس إدارتها ضد أي مطالبة من طرف ثالث، تزعم أنَّ أيًّا من محتواك ينتهك حقوق الملكية الفكرية لهذا الطرف الثالث أو يختلسها، وستدفع مبلغ أي حُكم أو تسوية نهائية سلبية.

(ج) لن يتحمَّل أي طرف التزامات أو مسؤولية بموجب هذا البند 7-2 تنشأ عن انتهاك ناتج عن دمج الخدمات أو محتواك، حسب الاقتضاء، مع أي منتج أو خدمة أو برنامج أو بيانات أو محتوى أو طريقة أخرى. بالإضافة إلى ذلك، لن تتحمَّل أمازون ويب سيرفسيز أي التزامات أو مسؤولية تنشأ عن استخدامك أو استخدام أي مستخدم نهائي للخدمات بعد أن تُخطرك أمازون ويب سيرفسيز بالتوقُّف عن هذا الاستخدام. إنَّ سُبل الانتصاف المنصوص عليها في هذا البند 7-2 هي سُبل الانتصاف الوحيدة والحصرية لأي مطالبات لأطراف أخرى تتعلَّق بانتهاك حقوق الملكية الفكرية أو اختلاسها من قِبَل الخدمات أو محتواك.

(د) بالنسبة لأي مطالبة يُعطيها البند 7-2(أ)، ستقوم أمازون ويب سيرفسيز، وفق تقديرها، بما يلي: (1) إمّا توفير حقوق استخدام ذلك الجزء من الخدمات الذي يُدعى بأنه ينتهك حقوق الملكية؛ أو (2) استبدال الجزء المنتهَك المزعوم من الخدمات ببديل غير منتهك؛ أو (3) تعديل الجزء المنتهك المزعوم من الخدمات لجعله غير منتهك؛ أو (4) إنهاء الجزء المنتهَك المزعوم من الخدمات أو هذه الاتفاقية.

7-3 الإجراءات. ستُطبَّق الالتزامات بموجب هذا البند 7 فقط إذا كان الطرف الذي يسعى للدفاع أو التعويض: (أ) يقدِّم إشعارًا خطيًّا فوريًّا بالمطالبة إلى الطرف الآخر؛ و(ب) يسمح للطرف الآخر بالسيطرة على الدفاع وتسوية المطالبة؛ و(ج) يتعاون بشكلٍ معقول مع الطرف الآخر (على نفقة الطرف الآخر) في الدفاع وتسوية المطالبة. لن يوافق أي طرف بأي حال من الأحوال على أي تسوية لأي مطالبة تنطوي على أي التزام، بخلاف دفع الأموال، من دون الحصول على موافقة خطية من الطرف الآخر.

8- إخلاء المسؤولية.

تتوفَّر الخدمات ومحتوى أمازون ويب سيرفسيز "كما هي". باستثناء ما يحظره القانون، أو إلى حد تطبيق أي حقوق قانونية لا يمكن استثناؤها أو تقييدها أو التنازل عنها، نحن والشركات التابعة لنا والمرخصون لدينا (أ) لا نقدم إقرارات أو ضمانات من أي نوع، سواء أكانت صريحة أو ضمنية، قانونية أو خلاف ذلك فيما يتعلَّق بالخدمات أو محتوى أمازون ويب سيرفسيز أو محتوى الطرف الثالث، و(ب) نُخلي المسؤولية عن جميع الضمانات، بما في ذلك أي ضمانات ضمنية أو صريحة (1) للقابلية للتسويق أو الجودة المرضية أو الملاءمة لغرض مُعيّن أو عدم الانتهاك أو التمتُّع الهادئ، و(2) الناشئة عن أي سياق للتعامل أو استخدام التجارة، و(3) أنَّ الخدمات أو محتوى أمازون ويب سيرفسيز أو محتوى الطرف الثالث ستكون بلا انقطاع أو خاليةً من الأخطاء أو خاليةً من المكونات الضارة، و(4) أنَّ أي محتوى سيكون آمنًا أو بخلاف ذلك غير مفقود أو متغيِّر.

9- تحديد المسؤولية.

9-1 إخلاء المسؤولية. باستثناء التزامات الدفع بموجب البند 7، لن تتحمّل أمازون ويب سيرفسيز ولا أنت، ولا أي من الشركات التابعة لها أو المرخص لها، المسؤولية تجاه الطرف الآخر تحت أي سبب من أسباب الدعوى أو نظرية المسؤولية، حتى لو تم إخطار أحد الطرفين بإمكانية وقوع مثل هذه المسؤولية، فيما يخص (أ) أضرار غير مباشرة، أو عرضية، أو خاصة، أو استتباعية أو تعويضات زجرية، أو (ب) قيمة محتواك، أو (ج) خسارة الأرباح، أو الإيرادات، أو العملاء، أو الفرص، أو

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

السمعة التجارية، أو (د) عدم توفر الخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفسيز (هذا لا يحد من أي مخصّصات الخدمة بموجب اتفاقيات مستوى الخدمة).

9-2 سقف التعويضات عن الأضرار. باستثناء التزامات الدفع بموجب البند 7، إنّ المسؤولية الإجمالية بموجب هذه الاتفاقية سواءً من جانب أمازون ويب سيرفسيز أو من جانبك، وأي من الشركات التابعة لنا أو المرخّص لها، لن تتجاوز المبالغ التي دفعتها إلى أمازون ويب سيرفسيز بموجب هذه الاتفاقية مقابل الخدمات التي أدت إلى نشوء المسؤولية خلال 12 شهرًا قبل نشوء المسؤولية؛ باستثناء أنه لا يوجد في هذا البند 9 ما يحد من (أ) التزامك بالدفع لشركة أمازون ويب سيرفسيز مقابل استعمالك الخدمات وفقًا للبند 3، أو أي التزامات دفع أخرى بموجب هذه الاتفاقية، أو (ب) مسؤولية أي طرف بالقدر الذي لا يمكن فيه تقييد تلك المسؤولية بموجب القانون المعمول به.

10- التعديلات على الاتفاقية.

يجوز لنا تعديل هذه الاتفاقية (بما في ذلك أي سياسات) في أي وقت عن طريق نشر نسخة مُنقَّحة على موقع أمازون ويب سيرفسيز أو عن طريق إخطارك على خلاف ذلك وفقًا للبند 11-10. ستصبح الشروط المُعدَّلة سارية‌ً عند النشر أو -إذا أبلغناك بالبريد الإلكتروني- كما هو مذكور في رسالة البريد الإلكتروني. بالاستمرار في استخدام الخدمات أو محتوى أمازون ويب سيرفسيز بعد تاريخ سريان أي تعديلات على هذه الاتفاقية، فإنَّك توافق على الالتزام بالشروط المُعدَّلة. تقع على عاتقك مسؤولية مراجعة موقع أمازون ويب سيرفسيز بانتظام للتعرّف على أي تعديلات تم إدخالها على هذه الاتفاقية. عُدِّلت هذه الاتفاقية آخر مرة في التاريخ المذكور في بداية هذه الاتفاقية.

11- أحكام متنوعة.

11-1 التنازل. لا يجوز لك التنازُل عن هذه الاتفاقية أو نقلها على خلاف ذلك أو أيّ من حقوقك والتزاماتك بموجب هذه الاتفاقية، من دون الحصول على موافقة خطية مُسبقة منَّا. يُعدُّ أي تنازل أو نقل يخالف هذا البند 11-1 باطلًا. يجوز لنا التنازل عن هذه الاتفاقية من دون موافقتك (أ) فيما يتعلَّق بدمج أو حيازة أو بيع جميع أصولنا أو معظمها، أو (ب) إلى أي شركة تابعة أو باعتبارها جزءًا من إعادة تنظيم الشركة، واعتبارًا من تاريخ هذا التنازل، يُعدُّ المتنازل عنه بديلًا لشركة أمازون ويب سيرفسيز بوصفه طرفًا في هذه الاتفاقية، ويتم إخلاء طرف أمازون ويب سيرفسيز بالكامل من جميع التزاماتها وواجباتها التي يتعيَّن القيام بها بموجب هذه الاتفاقية. ومع مُراعاة ما سبق، ستكون هذه الاتفاقية مُلزمةً وسارية المفعول للطرفين وخلفائهما والمتنازل لهم المسموح لهم المعنيين التابعين لهما.

11-2 الاتفاقية الكاملة. تتضمن هذه الاتفاقية السياسات بالإشارة إليها وتمثل مجمل الاتفاق بينك وبيننا فيما يتعلق بموضوعها. تحلُّ هذه الاتفاقية محل جميع الإقرارات أو التفاهمات أو الاتفاقيات أو الاتصالات السابقة أو المعاصرة بينك وبيننا، سواءً أكانت خطيةً أم شفهية، فيما يتعلَّق بموضوع هذه الاتفاقية (لكنها لا تحلُّ محل الالتزامات السابقة لشراء الخدمات مثل: مثيلات أمازون EC2 المحجوزة). لن يكون أي طرف مُلزمًا بأي بند أو شرط أو حُكم آخر يختلف عن أحكام هذه الاتفاقية أو يُضاف عليها (سواءً أكان سيُغيّر هذه الاتفاقية بشكلٍ جوهري أم لا) بما في ذلك على سبيل المثال: أي بند أو شرط أو حُكم آخر (أ) مقدَّم من قبلك في أي طلب أو إيصال أو قبول أو تأكيد أو مراسلة أو أي مستند آخر، أو (ب) يتعلَّق بأي تسجيل عبر الإنترنت، أو رد على أي طلب عطاء، أو طلب عرض، أو طلب معلومات، أو استبيان آخر، أو (ج) يتعلّق بأي عملية تحرير فواتير ترسلها أو تطلب منا إكمالها. إذا كانت شروط هذه الوثيقة غير متوافقة مع الشروط الواردة في أي سياسة، يسود العمل بالشروط الواردة في هذه الوثيقة، باستثناء أنَّ شروط الخدمة ستسود على هذه الوثيقة.

11-3 القوة القاهرة. باستثناء التزامات الدفع، لن يتحمّل أي من الطرفين ولا الشركات التابعة لهما أي مسؤولية عن أي تأخير أو إخفاق في أداء أي التزام بموجب هذه الاتفاقية، إذا كان التأخير أو الإخفاق ناتجًا عن أي سبب خارج عن سيطرته المعقولة، بما في ذلك أحداث القضاء والقدر أو النزاعات العمالية أو الاضطرابات الصناعية الأخرى أو انقطاع التيار الكهربائي أو الطاقة أو المرافق أو حالات تعطُّل الاتصالات الأخرى أو الزلازل أو العواصف أو عناصر الطبيعة الأخرى أو الإغلاق أو الحظر أو أعمال الشغب أو الأعمال أو الأوامر الحكومية أو الأعمال الإرهابية أو الحرب.

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

11-4 القانون الحاكم. تحكم القوانين الحاكمة هذه الاتفاقية وأي نزاع من أي نوع قد ينشأ بينك وبيننا، دون الإشارة إلى قواعد تعارُض القانون. لا تنطبق اتفاقية الأمم المتحدة للبيع الدولي للبضائع على هذه الاتفاقية.

11-5 النزاعات. أي نزاع أو مطالبة تتعلق بأي شكل من الأشكال باستخدامك للخدمات، أو لأي منتجات أو خدمات يتم بيعها أو توزيعها بواسطة أمازون ويب سيرفسيز، سيتم الفصل فيها أمام المحاكم الحاكمة، وأنت توافق على الاختصاص القضائي والمكاني الحصري لتلك المحاكم الحاكمة، مع مراعاة الأحكام الإضافية الواردة أدناه.

(أ) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو شركة أمازون ويب سيرفسيز أو شركة أمازون ويب سيرفسيز كندا أو شركة أمازون ويب سيرفسيز كوريا ذ.م.م أو شركة أمازون ويب سيرفسيز سنغافورة الخاصة المحدودة، أو شركة أمازون ويب سيرفسيز إندونيسيا ذ.م.م، يوافق الطرفان على أنه ستطبّق أحكام هذا البند 11-5(أ). ستُحَل النزاعات عن طريق التحكيم المُلزم، وليس في المحكمة، باستثناء أنه يجوز لأيٍّ من الطرفين اختيار المُضي قُدمًا في محكمة المطالبات الصغيرة إذا كانت مطالباتك مؤهَّلة. يسري قانون التحكيم الفيدرالي على هذه الاتفاقية، باستثناء أنه إذا كانت شركة أمازون ويب سيرفسيز كندا هي الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز، سيُطبَّق قانون أونتاريو للتحكيم على هذه الاتفاقية. لا يوجد قاضٍ أو هيئة مُحكِّمين في التحكيم، ومراجعة المحكمة لحُكم التحكيم محدودة. ومع ذلك، يمكن للمحكم الحكم بنفس التعويضات والإنصاف الذي تصدره المحكمة (بما في ذلك الأوامر الزجرية والقرارات التقريرية أو التعويضات المقررة قانونًا)، ويجب عليه الالتزام ببنود هذه الاتفاقية تمامًا كما تفعل المحكمة. قبل أن تبدأ في إجراءات التحكيم، يجب عليك إرسال خطاب لإخطارنا بنيتك في متابعة التحكيم ووصف مطالبتك إلى وكيلنا المُسجّل شركة خدمات الشركات، الكائنة في 300 Deschutes Way SW, Suite 304, Tumwater, WA 98501. سيُجرَى التحكيم من قِبَل جمعية التحكيم الأمريكية بموجب قواعدها التجارية، والمُتاحة على www.adr.org أو عن طريق الاتصال بالرقم 1-800-778-7879. سيخضع دفع رسوم التسجيل والإدارة والمحكم لجدول الرسوم التجارية لجمعية التحكيم الأمريكية. نتفق نحن وأنت على أنَّ أي إجراءات لتسوية النزاعات ستتم فقط على أساس فردي وليس في إجراء جماعي أو موحَّد أو تمثيلي. نتفق نحن وأنت أيضًا على أنه يجوز استئناف الحُكم الأساسي في التحكيم وفقًا لقواعد التحكيم الاستئنافية الاختيارية لجمعية التحكيم الأمريكية. إذا استمرت المطالبة لأي سبب من الأسباب في المحكمة بدلًا من التحكيم، نتنازل نحن وأنت عن أي حق في المحاكمة أمام هيئة محكمين. وعلى الرغم ممَّا سبق ذكره، نتفق نحن وأنت على حدٍّ سواء على أنه يجوز لك أو لنا رفع دعوى في المحكمة لمنع انتهاك حقوق الملكية الفكرية أو إساءة استخدامها.

(ب) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع شركة أمازون ويب سيرفسيز هي شركة أمازون ويب سيرفسيز جنوب أفريقيا ذات الملكية المحدودة يوافق الطرفان على تطبيق أحكام هذا البند 11-5(ب). ستُحلُّ النزاعات عن طريق التحكيم وفقًا للقواعد المعمول بها في ذلك الوقت لمؤسسة التحكيم في جنوب إفريقيا، ويجب إصدار الحكم بناءً على قرار التحكيم في المحكمة الحاكمة. ينطبق قانون التحكيم رقم 42 لعام 1965 على هذه الاتفاقية. يكون مقر التحكيم في جوهانسبرغ. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. ستُدفَع أتعاب ونفقات المحكِّمين والسُّلطة القائمة بالإدارة، إن وُجِدت، بنسب متساوية من قِبَل الطرفين.

(ج) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع شركة أمازون ويب سيرفسيز هو أمازون، شركة أمازون ويب سيرفسيز خدمات البرازيل المحدودة، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام البند 11-5(ج). ستُحلُّ النزاعات عن طريق التحكيم المُلزم، وليس في المحكمة، وفقًا لقواعد التحكيم المعمول بها في ذلك الوقت لغرفة التجارة الدولية، ويجوز قيد الحكم الصادر بناءً على قرار التحكيم في أي محكمة تتمتع بالولاية القضائية. ويكون مقر التحكيم في مدينة ساو باولو بولاية ساو باولو في البرازيل. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. ستُدفَع أتعاب ونفقات المحكِّمين والسُّلطة القائمة بالإدارة، إن وُجِدت، بنسب متساوية من قِبَل الطرفين. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلَّق بها من قِبَل أي من الطرفين وأنها ستُشكِّل معلومات سرية. سيكون للمحاكم الحاكمة الاختصاص القضائي الحصري للأغراض الوحيدة (1) لضمان بدء إجراءات التحكيم، و(2) منح تدابير تحفُّظية ومؤقَّتة قبل تشكيل هيئة التحكيم.

(د) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو شركة أمازون ويب سيرفسيز أستراليا بي تي واي ليمتد، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام هذا البند 11-5(د). ستُحلُّ النزاعات عن طريق التحكيم الذي يديره المركز الأسترالي للتحكيم التجاري الدولي (ACICA) وفقًا لقواعد التحكيم المعمول بها في ذلك الحين، ويجوز إثبات الحكم الصادر بموجب قرار التحكيم وتنفيذه في أي محكمة ذات ولاية قضائية. سيتم التحكيم في سيدني، أستراليا. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. ستُدفَع أتعاب

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

ونفقات المحكِّمين والسُّلطة القائمة بالإدارة، إن وُجِدت، بنسب متساوية من قِبَل الطرفين. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلَّق بها من قِبَل أي من الطرفين وأنها ستُشكِّل معلومات سرية.

(هـ) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو شركة أمازون ويب سيرفسيز نيوزيلندا ليمتد، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام هذا البند 11-5(هـ). ستُحلُّ النزاعات عن طريق التحكيم الذي يديره مركز تسوية المنازعات النيوزيلندي (NZDRC) وفقًا لقواعد التحكيم المعمول بها آنذاك لمركز تسوية المنازعات النيوزيلندي، ويجوز تسجيل الحكم الصادر بناءً على قرار التحكيم في أي محكمة ذات ولاية قضائية. سيتم التحكيم في أوكلاند، نيوزيلندا. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. ستُدفَع أتعاب ونفقات المحكِّمين والسُّلطة القائمة بالإدارة، إن وُجِدت، بنسب متساوية من قِبَل الطرفين. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلَّق بها من قِبَل أي من الطرفين وأنها ستُشكِّل معلومات سرية.

(و) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو شركة أمازون ويب سيرفسيز ماليزيا إس دي إن. بي إتش دي. (رقم التسجيل 201501028710 (W-1154031))، يتفق الطرفان على تطبيق أحكام هذا البند 11-5(و). ستُحلُّ النزاعات عن طريق التحكيم الذي يديره مركز سنغافورة للتحكيم الدولي (SIAC) وفقًا لقواعد التحكيم المعمول بها في ذلك الوقت لمركز سنغافورة للتحكيم الدولي، ويجوز إصدار الحكم بناءً على قرار التحكيم في أي محكمة ذات ولاية قضائية. سيتم التحكيم في سنغافورة. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. ستُدفَع أتعاب ونفقات المحكِّمين والسُّلطة القائمة بالإدارة، إن وُجِدت، بنسب متساوية من قِبَل الطرفين. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلَّق بها من قِبَل أي من الطرفين وأنها ستُشكِّل معلومات سرية.

(ز) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام البند 11-5(ز). ستُحلُّ النزاعات عن طريق التحكيم المُلزم، وليس في المحكمة. سيُجرَى التحكيم من قِبَل لجنة مؤلَّفة من ثلاثة (3) محكمين، مع واحد (1) يرشِّحه كل طرف والثالث يختاره المحكمان (2) المرشحان على هذا النحو. سيُحدَّد القرار وحُكم التحكيم بأغلبية اللجان، ويكونان نهائيين وملزمين للطرفين. سيُجرَى التحكيم وفقًا لأحكام قانون التحكيم والتوفيق لعام 1996 في الهند، كما قد يكون ساريًا من وقتٍ لآخر. ستُجرَى إجراءات التحكيم باللغة الإنجليزية، وسيكون مقر التحكيم في نيودلهي. يتم تقاسم تكلفة التحكيم، بما في ذلك أتعاب ونفقات المحكِّم، بالتساوي بين الطرفين، ما لم ينصَّ حُكم التحكيم على خلاف ذلك. يكون للمحاكم في نيودلهي الاختصاص الحصري لجميع طلبات التحكيم. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلَّق بها من قِبَل أي من الطرفين. وعلى الرغم ممَّا سبق ذكره، يجوز لأي طرف طلب الحصول على انتصاف زجري في أي محكمة ذات اختصاص قضائي عن أي انتهاك فعلي أو مزعوم للملكية الفكرية أو حقوق الملكية الأخرى لهذا الطرف أو الشركات التابعة له أو أي طرف ثالث.

(ح) إذا كان الطرف المتعاقد التابع مع أمازون ويب سيرفسيز هو AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام هذا القسم 11-5(ح). تتم تسوية النزاعات عن طريق التحكيم الذي تديره محكمة التحكيم الدولية التابعة لغرفة التجارة الدولية ("محكمة غرفة التجارة الدولية") وفقًا لقواعد التحكيم السارية آنذاك ("قواعد غرفة التجارة الدولية"). تكون إجراءات التحكيم باللغة الإنجليزية ويكون مقره في زيورخ. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. يعيّن كل طرف محكمًا واحدًا وفقًا لقواعد غرفة التجارة الدولية. وفي غضون 30 يومًا من تعيين المحكمين المشتركين، يعين هذان المحكمان المحكم الثالث والذي يكون رئيسًا لهيئة التحكيم. إذا لم يعيّن المحكمان المعينان محكمًا ثالثًا رئيسًا لهيئة التحكيم في غضون فترة الثلاثين (30) يومًا هذه، تعين محكمة غرفة التجارة الدولية الرئيس. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلَّق بها من قِبَل أي من الطرفين وأنها ستُشكِّل معلومات سرية.

(ط) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو شركة أمازون ويب سيرفسيز تايوان لميتد، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام هذا البند 11-5(ط). وستُحلّ النزاعات عن طريق التحكيم الذي تديره هيئة التحكيم الصينية، تايبيه (**CAA**) وفقًا لقواعد التحكيم المعمول بها في ذلك الوقت في هيئة التحكيم الصينية، ويجوز تسجيل الحكم الصادر بناءً على قرار التحكيم في أي محكمة ذات ولاية قضائية. سيُجرى التحكيم في تايبيه، تايوان. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. ستُدفَع أتعاب ونفقات المحكِّمين والسُّلطة القائمة بالإدارة، إن وُجِدت، بنسب متساوية من قِبَل الطرفين. وستُجرى إجراءات التحكيم باللغة

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

الإنجليزية. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلَّق بها من قِبَل أي من الطرفين وأنها ستُشكِّل معلومات سرية.

(ي) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو شركة أمازون ويب سيرفسيز المكسيك، إس. دي آر إل دي سي في، يوافق الطرفان على تطبيق أحكام هذا البند 11-5(ي). ستُحلُّ النزاعات عن طريق التحكيم المُلزم، وليس في المحكمة، وفقًا لقواعد التحكيم المعمول بها في ذلك الوقت لغرفة التجارة الدولية، ويجوز قيد الحكم الصادر بناءً على قرار التحكيم في أي محكمة تتمتع بالولاية القضائية. وسيتم إجراء التحكيم في مدينة مكسيكو سيتي بالمكسيك. ويتم التحكيم من خلال ثلاثة محكمين. ستُدفَع أتعاب ونفقات المحكِّمين والسُّلطة القائمة بالإدارة، إن وُجِدت، بنسب متساوية من قِبَل الطرفين. يتفق الطرفان على أنه لن يتم الإفصاح عن وجود أي من إجراءات التحكيم هذه والمعلومات التي تتعلَّق بها من قِبَل أي من الطرفين. وسيكون للمحاكم الحاكمة الاختصاص القضائي الحصري للأغراض الوحيدة (1) لضمان بدء إجراءات التحكيم، و(2) منح تدابير تحفُّظية ومؤقَّتة قبل تشكيل هيئة التحكيم.

11-6 الامتثال التجاري. فيما يتعلق بهذه الاتفاقية، يلتزم كل طرف بجميع قوانين ولوائح الاستيراد، وإعادة الاستيراد، والعقوبات، ومكافحة المقاطعة، والتصدير، وإعادة التصدير المعمول بها، بما في ذلك جميع هذه القوانين واللوائح التي تنطبق على الشركات الأمريكية، مثل لوائح إدارة التصدير، ولوائح التجارة الدولية في الأسلحة، وبرامج العقوبات الاقتصادية التي نفذها مكتب مراقبة الأصول الأجنبية. وللتوضيح، تكون أنت وحدك المسؤول عن الامتثال المتعلِّق بالطريقة التي تختار بها استخدام الخدمات أو محتوى أمازون ويب سيرفسيز، بما في ذلك نقل محتواك ومعالجته، وتوفير محتواك إلى المستخدمين النهائيين، ومنطقة أمازون ويب سيرفسيز التي يحدث فيها أي ممَّا سبق. أنت تقر وتضمن أنك لا تخضع أنت ولا مؤسساتك المالية أو أي طرف آخر يملك أو يسيطر عليك أو على مؤسساتك المالية لعقوبات أو لست مدرجًا بخلاف ذلك في أي قائمة لأطراف محظورة أو مقيدة، ويشمل ذلك -على سبيل المثال لا الحصر- القوائم التي يحتفظ بها مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو الحكومة الأمريكية (مثل قائمة المواطنين المُحددين بشكل خاص وقائمة المتهربين من العقوبات الأجنبية لوزارة الخزانة الأمريكية، وقائمة الكيانات التابعة لوزارة التجارة الأمريكية) أو الاتحاد الأوروبي أو إحدى الدول الأعضاء فيه أو أي جهة حكومية أخرى ذات صلة.

11-7 المتعاقدون المستقلون؛ الحقوق غير الحصرية. نحن وأنت متعاقدان مستقلان، وهذه الاتفاقية لن تُفسّر على أنها تُنشئ أي علاقة شراكة أو مشروع مشترك أو وكالة أو توظيف. لا يُعدُّ أي من الطرفين أو أي من الشركات التابعة له وكيلًا للطرف الآخر لأي غرض أو لديه سُلطة إلزام الطرف الآخر. يحتفظ كلا الطرفين بالحق في (أ) تطوير أو القيام بتطوير منتجات أو خدمات أو مفاهيم أو أنظمة أو تقنيات مشابهة أو تتنافس مع المنتجات أو الخدمات أو المفاهيم أو الأنظمة أو التقنيات المتطورة أو التفكير فيها من قِبَل الطرف الآخر، و(ب) مساعدة المطورين الخارجيين أو مكملي الأنظمة الذين قد يقدِّمون منتجات أو خدمات تنافس منتجات أو خدمات الطرف الآخر.

11-8 اللغة. يجب أن تكون جميع المراسلات والإشعارات المُقدَّمة بموجب هذه الاتفاقية باللغة الإنجليزية. إذا قدَّمنا ترجمةً لإصدار اللغة الإنجليزية من هذه الاتفاقية، سيسود إصدار اللغة الإنجليزية من الاتفاقية في حالة وجود أي تعارُض.

11-9 السرية والدعاية. لا يجوز لك استخدام معلومات أمازون ويب سيرفسيز السرية إلا فيما يتعلَّق باستخدامك للخدمات أو محتوى أمازون ويب سيرفسيز على النحو المسموح به بموجب هذه الاتفاقية. ولن تفصح أنت عن معلومات أمازون ويب سيرفسيز السرية خلال المدة أو في أي وقت خلال فترة الخمس سنوات التي تلي نهاية المدة. ستتخذ أنتَ جميع التدابير المعقولة لتجنب الإفصاح عن المعلومات السرية الخاصة بشركة أمازون ويب سيرفسيز أو نشرها أو الاستخدام غير المُصرّح به لها، بما في ذلك، على الأقل، التدابيرُ التي تتخذها لحماية معلوماتك السرية ذات الطبيعة المماثلة. ولن تصدر من جانبك أي بيان صحفي أو إجراء أي اتصال عام آخر فيما يتعلَّق بهذه الاتفاقية، أو استخدامك للخدمات أو محتوى أمازون ويب سيرفسيز.

11-10 الإشعار.

(أ) المُرسل إليك. يجوز لنا تقديم أي إشعار لك بموجب هذه الاتفاقية من خلال:

(1) نشر إشعار على موقع أمازون ويب سيرفسيز؛ أو

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

(2) إرسال رسالة إلى عنوان البريد الإلكتروني المرتبط بحسابك.

ستصبح الإشعارات التي نقدِّمها عن طريق النشر على موقع أمازون ويب سيرفسيز ساريةً عند النشر، وستكون الإشعارات التي نقدِّمها عبر البريد الإلكتروني ساريةً عندما نرسل البريد الإلكتروني. وتقع على عاتقك مسؤولية الحفاظ على تحديث عنوان بريدك الإلكتروني. سيتم اعتبار أنك قد تلقَّيت أي رسالة بريد إلكتروني أُرسِلت إلى عنوان البريد الإلكتروني المرتبط بحسابك في ذلك الوقت عندما نرسل رسالة البريد الإلكتروني، سواء تلقَّيت رسالة البريد الإلكتروني بالفعل أم لا.

(ب) المُرسل إلينا. لإرسال إشعار بموجب هذه الاتفاقية، يجب عليك التواصل مع أمازون ويب سيرفسيز عن طريق الفاكس أو التسليم الشخصي أو البريد السريع في اليوم التالي أو البريد المُسجَّل أو المعتمَد إلى رقم الفاكس أو العنوان البريدي، حسب الاقتضاء، والمدرج للطرف المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز في البند 12 أدناه. قد نحدِّث رقم الفاكس أو العنوان لإشعاراتنا عن طريق نشر إشعار على موقع أمازون ويب سيرفسيز. ستكون الإشعارات المُقدَّمة عن طريق التسليم الشخصي سارية المفعول على الفور. وستكون الإشعارات المُقدَّمة عن طريق الفاكس أو البريد السريع سارية المفعول بعد يوم عمل واحد من إرسالها. تصبح الإشعارات المُقدَّمة بالبريد المُسجَّل أو المعتمَد سارية المفعول بعد ثلاثة أيام عمل من إرسالها.

11-11 لا توجد أطراف ثالثة مستفيدة. باستثناء ما هو منصوص عليه في البند 7، لا تنشئ هذه الاتفاقية أي حقوق طرف ثالث مستفيد في أي فرد أو كيان ليس طرفًا في هذه الاتفاقية.

11-12 حقوق الحكومة الأمريكية. يتم تقديم الخدمات ومحتوى أمازون ويب سيرفسيز إلى حكومة الولايات المتحدة على أنها "خدمات تجارية" و"برامج كمبيوتر تجارية" و"وثائق برامج كمبيوتر تجارية" و"بيانات تقنية" بنفس الحقوق والقيود المُطبَّقة بشكلٍ عام على الخدمات ومحتوى أمازون ويب سيرفسيز. إذا كنت تستخدم الخدمات ومحتوى أمازون ويب سيرفسيز نيابةً عن حكومة الولايات المتحدة، ولم تلب هذه الشروط احتياجات حكومة الولايات المتحدة، أو كانت غير متوافقة بأي شكل من الأشكال مع القانون الفيدرالي، فستتوقَّف على الفور عن استخدامك للخدمات ومحتوى أمازون ويب سيرفسيز. يتم تعريف مصطلحات "الخدمة التجارية" "برنامج الكمبيوتر التجاري" و"وثائق برامج الكمبيوتر التجارية" و"البيانات التقنية" في لائحة الاستحواذ الفيدرالية وملحق لائحة الاستحواذ الفيدرالية للدفاع.

11-13 عدم التنازل. لن يُشكِّل عدم إنفاذنا لأي حُكم من أحكام هذه الاتفاقية تنازلًا عن هذا الحُكم في الوقت الحالي أو في المستقبل، ولا يحدُّ من حقنا في إنفاذ هذا الحُكم في وقت لاحق. يجب أن تكون جميع التنازلات من جانبنا خطيةً حتى تكون سارية.

11-14 قابلية الفصل بين الأحكام. إذا تم اعتبار أي جزء من هذه الاتفاقية باطلًا أو غير قابل للإنفاذ، فستظل الأجزاء المتبقية من هذه الاتفاقية ساريةً ونافذة المفعول بالكامل. تتم تفسير أي أجزاء باطلة أو غير قابلة للتنفيذ لتتوافق مع قصد الجزء الأصلي ونيته. إذا لم يكن مثل هذا التفسير ممكنًا، فسيُفصَل الجزء الباطل أو غير القابل للإنفاذ من هذه الاتفاقية، لكن سيظل المتبقي من الاتفاقية ساريًا ونافذ المفعول بالكامل.

11-15 الشروط الخاصة ببلد الحساب. أنت توافق على التعديلات التالية على الاتفاقية التي تنطبق على الطرف المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز كما هو موضَّح أدناه:

(أ) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو شركة أمازون ويب سيرفسيز أستراليا بي تي واي ليمتد، يتفق الطرفان على ما يلي:

(1) إذا كانت الخدمات تخضع لأي ضمانات قانونية بموجب قانون المنافسة والمستهلك الأسترالي لعام 2010، فبقدر ما يكون أي جزء من هذه الاتفاقية غير قابل للإنفاذ بموجب هذا القانون، فإنك توافق على أنَّ وسيلة الانتصاف العادلة والمعقولة لك ستكون وفقًا لاختيارنا، ومقتصرة على إمَّا: (1) توفير الخدمات مرة أخرى؛ أو (2) دفع تكلفة تقديم الخدمات مرة أخرى.

(2) إذا كانت هذه الاتفاقية "عقد مستهلك" أو "عقد عمل صغير" كما هو محدد في قانون المنافسة والمستهلك الأسترالي لعام 2010:

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

أ. لن يُطبق البند 7-1 إلى الحد الذي تكون فيه الخسائر أو الأضرار ناجمة عن الإهمال الجسيم أو سوء السلوك الجنائي من جانب أمازون ويب سيرفسيز. لهذه الأغراض، يُقصد بعبارة "الإهمال الجسيم" أي تصرّف أو إغفال من جانب موظف لديه سلطة ملزمة في أمازون ويب سيرفسيز ويتّسم بالإهمال، والإغفال المتعمّد والسافر لمخاطر واضحة ومادية.

ب. إذا طُلب منّا تقديم إشعار مسبق بموجب البند 1-5 أو البند 3، فسنقدم لك هذا الإشعار عبر البريد الإلكتروني أو وسيلة بديلة قابلة للاستبدال بشكل معقول. إذا قمنا بتعديل هذه الاتفاقية بموجب البند 10 بطريقة تتعارض معك جوهريًا (على النحو الذي تحدده أمازون ويب سيرفسيز بشكل معقول)، فسنقدم لك إشعارًا مسبقًا بالتعديل قبل 30 يومًا على الأقل عن طريق البريد الإلكتروني أو وسيلة بديلة قابلة للاستبدال بشكل معقول.

(ب) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو شركة أمازون ويب سيرفسيز اليابان جيه كيه، يتفق الطرفان على ما يلي:

(1) تُضاف الجملة التالية في نهاية البند 6-5 (الاقتراحات):

"يتضمَّن التنازل السابق التنازل عن الحقوق المنصوص عليها في المادة 27 (حقوق الترجمة والتكيف وما إلى ذلك) والمادة 28 (حق المؤلف الأصلي في استغلال عمل مشتق) من قانون حقوق الطبع والنشر في اليابان، وأنت توافق على عدم ممارسة حقوقك المعنوية ضدنا أو ضد الشركات التابعة لنا أو الأشخاص الذين يستخدمون الاقتراحات من خلال موافقتنا أو الشركات التابعة لنا."

(2) تُضاف الجمل التالية في نهاية البند 9 (تحديد المسؤولية):

"قد لا يتم تطبيق إخلاء المسؤولية أو الحدّ الأقصى للتعويضات عن الأضرار في هذا البند على التعويضات عن الأضرار الناجمة عن الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمد لأي طرف، إذا تم اعتبار إخلاء المسؤولية هذا أو الحد الأقصى للتعويضات عن الأضرار مخالفًا للسياسة العامة بموجب المادة 90 من القانون المدني. في هذه الحالة، يجب أن يُفسَّر نطاق إخلاء المسؤولية بدقة على هذا النحو، وقد يُزاد الحد الأقصى للتعويضات عن الأضرار بمقدار هذا الحد الأدنى، بحيثُ لا يتم اعتبار إخلاء المسؤولية أو الحد الأقصى للتعويضات عن الأضرار بموجب هذه الاتفاقية مخالفًا لمادة 90 من القانون المدني."

(ج) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi، يوافق الطرفان على ما يلي:

(1) تُضاف الجملة التالية في نهاية البند 3-2 (الضرائب):

"إذا طُلب منا دفع أي ضريبة دمغة تتعلق بهذه الاتفاقية أو أي مستند آخر ذي صلة بها، فيجوز لنا مطالباتك بدفع نسبة 50% من مبالغ ضريبة الدمغة التي دفعناها، وستلتزم بدفعها لنا."

(د) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو شركة أمازون ويب سيرفسيز ماليزيا إس دي إن. بي إتش دي، اتفق الطرفان على ما يلي:

يُحذف البند 9-1 (إخلاء المسؤولية) ويُستبدل بما يلي:

"9-1 إخلاء المسؤولية. باستثناء التزامات الدفع بموجب البند 7، لن تتحمّل أمازون ويب سيرفسيز ولا أنت، ولا أي من الشركات التابعة لها أو المرخص لها، المسؤولية تجاه الطرف الآخر تحت أي سبب من أسباب الدعوى أو نظرية المسؤولية، حتى لو تم إخطار أحد الطرفين بإمكانية وقوع مثل هذه المسؤولية، فيما يخص (أ) أضرار غير مباشرة، أو عرضية، أو استتباعية أو تعويضات زجرية، أو (ب) قيمة محتواك، أو (ج) خسارة الأرباح، أو الإيرادات، أو العملاء، أو الفرص، أو السمعة التجارية، أو (د) عدم توفر الخدمات أو محتوى شركة أمازون ويب سيرفسيز (هذا لا يحد من أي مخصّصات الخدمة بموجب اتفاقيات مستوى الخدمة).

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

(هـ) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو أمازون ويب سيرفسيز أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا إس أيه آر إل، وكان بلد حسابك يقع ضمن الاتحاد الأوروبي، فيتفق الطرفان على ما يلي:

لن يُطبق البند 7-1 (التعويض؛ أحكام عامة) إلى الحد الذي تكون فيه الخسائر أو الأضرار ناجمة عن الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمد من جانب أمازون ويب سيرفسيز. فضلًا عن ذلك، فإن أيًّا من إخلاءات المسؤولية أو حدود الأضرار المنصوص عليها في البند 9 (حدود المسؤولية) لن يستبعد أي طرف أو يحد من مسؤوليته عن الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمَّد الصادر عن ذلك الطرف.

(و) إذا كان الطرف المعني المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز هو شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند الخاصة المحدودة ("شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند") (المعروفة سابقًا باسم أمازون لخدمات الإنترنت الخاصة المحدودة) يوافق الطرفان على ما يلي:

يُحذف البند 3-2 (الضرائب) ويُستبدل بما يلي:

"3-2 الضرائب. أنت تقرُّ بأنَّ شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند قد تعرض رسوم وتكاليف الخدمات المعمول بها على الموقع بالدولار الأمريكي (أو أي عُملة تراها شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند مناسبة). ومع ذلك، ستصدر شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند فاتورةً إليك بالروبية الهندية محسوبة ومحوَّلة وفقًا لمعدل التحويل الذي حدَّدناه في تاريخ الفاتورة ("الرسوم المعادلة بالروبية الهندية"). وستكون أنت مسؤولًا فقط عن دفع الرسوم المكافئة بالروبية الهندية المُشار إليها في كل فاتورة.

سنصدر إليك فاتورةً من مكتبنا المُسجّل على عنوان مؤسستك (كما هو مُسجَّل لدى السُّلطات الضريبية، إن وُجِدت) لتلقي الخدمات وفقًا لقوانين الضريبة غير المباشرة المعمول بها.

ستكون جميع الرسوم والمصاريف مُستحقة الدفع بموجب هذه الاتفاقية غير شاملة للضرائب غير المباشرة الوطنية أو الخاصة بالولاية أو المحلية ("الضرائب") التي تلتزم شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند بتحصيلها قانونًا بموجب القوانين المعمول بها. ولأغراض هذا البند، تشمل الضرائب المحلية غير المباشرة ضريبة السلع والخدمات (GST)، والتي تشمل ضريبة السلع والخدمات المركزية (CGST)، وضريبة السلع والخدمات الخاصة بالولاية (SGST)، وضريبة السلع والخدمات للإقليم الاتحادي (UGST)، وضريبة السلع والخدمات المتكاملة (IGST) حسب الاقتضاء. ستُذكَر الضرائب التي تفرضها شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند في الفاتورة وفقًا للقوانين المعمول بها. قد تفرض شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند من جانبها، وتدفع أنت من جانبك، أي ضرائب سارية، مذكورة بشكلٍ منفصل في الفاتورة. وفقًا للمتطلبات القانونية بموجب ضريبة السلع والخدمات، ستُقدَّم أنت جميع المعلومات الضرورية مثل: العنوان الصحيح المُسجَّل لضريبة السلع والخدمات، والاسم القانوني ومعلومات ضريبة السلع والخدمات ("GSTIN") حتى تتمكَّن شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند من إصدار فواتير ضريبة السلع والخدمات الصحيحة وفقًا للمتطلبات القانونية المعمول بها. إذا كنت كيانًا مسجلًا في ضريبة السلع والخدمات في الهند، يجب عليك إخطار شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند من خلال الاتصال بخدمة دعم العملاء لدى شركة أمازون ويب سيرفسيز قبل رفض فاتورة أو إشعار دائن غير صحيح في نظام إدارة الفواتير. وتوافق من جانبك على عدم رفض أي فاتورة صحيحة أو إشعار دائن صحيح. ستحدِّد شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند مكان توريد الخدمات استنادًا إلى معلومات ضريبة السلع والخدمات التي تقدِّمها، وبالتالي، تفرض ضريبة السلع والخدمات (ضريبة السلع والخدمات المركزية وضريبة السلع والخدمات الخاصة بالولاية/ضريبة السلع والخدمات للإقليم الاتحادي أو ضريبة السلع والخدمات المتكاملة) على فاتورتها. قد تكون أي ضرائب مقتطعة ساريةً على الرسوم والمصاريف المستحقة الدفع لنا لحسابنا. وأنت ستدفع الرسوم والمصاريف الواردة في فاتورتنا بالكامل (إجمالي) دون تطبيق أي ضرائب مقتطعة. وإذا أودعت أنت بشكلٍ منفصل الضرائب المقتطعة السارية على هذه الرسوم والمصاريف إلى الخزانة الحكومية المعنية، وأصدرت لنا شهادة الضريبة المقتطعة التي تثبت هذا الإيداع، بعد استلام شهادة الضريبة المقتطعة في النموذج الأصلي، سنُسدِّد لك مبلغًا مساويًا للضرائب التي أُثبِتت على أنها مودَعة."

12- التعريفات.

"سياسة الاستخدام المقبول" تعني السياسة الموجودة على https://aws.amazon.com/aup (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدَّدناها)، كما قد نُحدِّثها من وقتٍ لآخر.

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

"بلد الحساب" هو البلد/الإقليم المرتبط بحسابك. إذا قدَّمت رقم تسجيل ضريبي صحيح لحسابك، فإنَّ بلد حسابك هو البلد/الإقليم المرتبط بتسجيلك الضريبي. إذا لم تقدِّم تسجيلًا ضريبيًّا صالحًا، فإنَّ بلد الحساب الخاص بك هو البلد/الإقليم الذي يوجد فيه عنوان إرسال الفواتير الخاص بك، إلا إذا كان لديك بطاقة ائتمان مرتبطة بحسابك لدى أمازون ويب سيرفسيز، والتي أُصدِرت في بلد/إقليم مختلف، وعنوان الاتصال الخاص بك موجود أيضًا في هذا البلد/الإقليم، فإنَّ بلد حسابك هو ذلك البلد/الإقليم المختلف. إذا لم تقدِّم تسجيلًا ضريبيًّا أو عنوان إرسال فواتير صالحًا أو طريقة دفع صالحة، فإنَّ بلد الحساب الخاص بك هو البلد/الإقليم الذي يوجد فيه عنوان الاتصال الخاص بك.

"معلومات الحساب" تعني المعلومات الخاصة بك التي تقدِّمها لنا فيما يتعلَّق بإنشاء أو إدارة حسابك لدى أمازون ويب سيرفسيز. على سبيل المثال، تتضمَّن معلومات الحساب الأسماء وأسماء المستخدمين وأرقام الهواتف وعناوين البريد الإلكتروني ومعلومات إصدار الفواتير المرتبطة بحسابك لدى أمازون ويب سيرفسيز.

"API" تعني واجهة برمجة التطبيقات.

"المعلومات السرية لشركة أمازون ويب سيرفسيز" تعني جميع المعلومات غير العامة التي نفصح عنها نحن، أو الشركات التابعة لنا، أو شركاؤنا التجاريين، أو الموظفين أو المقاولين أو الوكلاء المعنيين التابعين لنا أو لهم على أنها سرية أو تلك التي -نظرًا لطبيعة المعلومات أو الظروف المحيطة بالإفصاح عنها- يجب فهمها بشكلٍ معقول على أنها سرية. تتضمَّن المعلومات السرية لشركة أمازون ويب سيرفسيز ما يلي: (أ) المعلومات غير العامة المتعلِّقة بالتكنولوجيا أو العملاء أو خطط الأعمال أو الأنشطة الترويجية والتسويقية والشؤون المالية وشؤون الأعمال الأخرى الخاصة بنا أو بالشركات التابعة لنا أو بشركاء الأعمال لدينا؛ و(ب) معلومات الطرف الثالث المُلزمين بالحفاظ على سريتها؛ و(ج) طبيعة ومحتوى ووجود أي مناقشات أو مفاوضات بينك وبيننا أو بين الشركات التابعة لنا. لا تتضمن المعلومات السرية لشركة أمازون ويب سيرفسيز أي معلومات: (1) تكون متاحة للعامة أو تصبح كذلك من دون انتهاك هذه الاتفاقية؛ أو (2) يمكن أن ترد من خلال الوثائق التي كانت معروفة لك في وقت استلامها من أمازون؛ أو (3) تم استلامها من طرف ثالث لم يحصل على هذه المعلومات أو يفصح عنها عن طريق فعل غير مشروع أو ضار؛ أو (4) يمكن أن ترِد من خلال وثائق وضعتها أنت بشكل مستقل من دون الإشارة إلى المعلومات السرية لشركة أمازون ويب سيرفسيز.

"محتوى أمازون ويب سيرفسيز" يعني واجهات برمجة التطبيقات ولغات وصف خدمات الويب وعينة التعليمات البرمجية ومكتبات البرامج وأدوات سطر الأوامر وإثباتات المفهوم والقوالب والمشورة والمعلومات والبرامج (بما في ذلك برامج الائتمان) وأي محتوى آخر نوفِّره نحن والشركات التابعة لنا فيما يتعلَّق باستخدام الخدمات أو على موقع أمازون ويب سيرفسيز والتقنيات الأخرى ذات الصلة (بما في ذلك أي ممَّا سبق توفيره من قِبَل موظفينا). لا يتضمَّن محتوى أمازون ويب سيرفسيز الخدمات أو محتوى الطرف الثالث.

"الطرف المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز" يعني الطرف المحدد في الجدول أدناه، بناءً على بلد حسابك. في حالة تغيير بلد حسابك إلى بلد تم إسناده إلى طرف مختلف متعاقد من جانب أمازون ويب سيرفسيز، فإنك توافق على أن الطرف المتعاقد من جانب أمازون ويب سيرفسيز الذي يتوافق مع بلد حسابك الجديد هو الطرف المتعاقد من جانب أمازون ويب سيرفسيز، دون حاجة لاتخاذ أي إجراء آخر من جانب أي من الطرفين. وإذا لم تزود أمازون ويب سيرفسيز بمعلومات الموقع التي تمكنها من تحديد بلد الحساب الخاص بك، فإن الطرف المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز يكون هو أمازون ويب سيرفسيز إنك.

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

الطرف المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز

بلد الحساب	الطرف المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز	الفاكس	العنوان البريدي
أستراليا	شركة أمازون ويب سيرفسيز أستراليا بي تي واي ليمتد (رقم الأعمال الأسترالي: 63 605 345 891)	لا ينطبق	Level 37, 2-26 Park Street, Sydney, NSW, 2000، أستراليا
البرازيل*	شركة أمازون ويب سيرفسيز خدمات البرازيل المحدودة	لا ينطبق	A. Presidente Juscelino Kubitschek, 2.041, Torre E - 18th and 19th Floors, Vila Nova Conceicao ساو باولو، البرازيل
كندا	شركة أمازون ويب سيرفسيز كندا	لا ينطبق	120 Bremner Blvd, 26th Floor, Toronto, Ontario, M5J 0A8، كندا
الهند	شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند الخاصة المحدودة (المعروفة سابقًا باسم أمازون لخدمات الإنترنت الخاصة المحدودة)، ويقع مكتبها المُسجَّل في Unit Nos. 1401 to 1421 International Trade Tower, Nehru Place, New Delhi 110019، الهند	011-47985609	Unit Nos. 1401 to 1421 International Trade Tower, Nehru Place, Delhi 110019، الهند.
إندونيسيا	شركة أمازون ويب سيرفسيز إندونيسيا ذ.م.م	لا ينطبق	16th Floor, Sinar Mas Land Plaza, Jl. Jend. Sudirman Kav. 21, RT 12/RW 01, Karet, Setiabudi, Jakarta Selatan, Jakarta 12920، إندونيسيا
اليابان	شركة أمازون ويب سيرفسيز اليابان جيه كيه	لا ينطبق	1-3-1 Azabudai, Minato-ku, Tokyo 106-0041، اليابان
ماليزيا	شركة أمازون ويب سيرفسيز ماليزيا إس دي إن. بي إتش دي (رقم التسجيل 201501028710 (1154031-W))	لا ينطبق	Level 26 & Level 35, The Gardens North Tower, Lingkaran Syed Putra, Mid Valley City, Kuala Lumpur, 59200، ماليزيا
المكسيك	شركة أمازون ويب سيرفسيز المكسيك، إس دي آر إل دي سي في	لا ينطبق	Blvrd Manuel Avila Camacho 261, Polanco, Miguel Hidalgo, 11510 Mexico City، المكسيك
نيوزيلندا	شركة أمازون ويب سيرفسيز نيوزيلندا المحدودة	لا ينطبق	Level 5, 18 Viaduct Harbour Ave, Auckland, 1010، نيوزيلندا
سنغافورة	شركة أمازون ويب سيرفسيز سنغافورة الخاصة المحدودة	لا ينطبق	Level 2, East Tower, 2 Central Boulevard, IOI

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

بلد الحساب	الطرف المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز	الفاكس	العنوان البريدي
			Central Boulevard Towers، سنغافورة 018916
جنوب أفريقيا	شركة أمازون ويب سيرفسيز جنوب أفريقيا ذات الملكية المحدودة	206-266-7010	29 Gogosoa Street, Observatory، كيب تاون، جنوب أفريقيا، 7925
كوريا الجنوبية	شركة أمازون ويب سيرفسيز كوريا ذ.م.م	لا ينطبق	L12, East tower, 231, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 06142، جمهورية كوريا
تايوان (يقتصر ذلك على الحسابات التي تتضمن رقم أعمال موحد (UBN) وتستخدم طريقة الدفع عبر الفوترة)	شركة أمازون ويب سيرفسيز تايوان ليمتد	لا ينطبق	18F, No. 32, 36, Songren Road, Xinyi District, Taipei، تايوان
تركيا	شركة AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi	لا ينطبق	Esentepe Mahallesi Bahar Sk. Özdilek/River Plaza/Wyndham Grand Hotel Apt. No: 13/52 Şişli، إسطنبول، 34394، تركيا
أي بلد داخل أوروبا أو الشرق الأوسط أو أفريقيا (باستثناء جنوب أفريقيا) ("EMEA")**	شركة أمازون ويب سيرفسيز أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا إس إيه آر إل	352 2789 0057	38 Avenue John F. Kennedy, L-1855، لوكسمبورغ
أي بلد/إقليم غير مُدرَج في هذا الجدول أعلاه.	شركة أمازون ويب سيرفسيز إنك.	206-266-7010	410 Terry Avenue North, Seattle, WA 98109-5210 الولايات المتحدة الأمريكية.

*البرازيل هي بلد حسابك فقط إذا قدَّمت رقم تسجيل ضريبي برازيلي صالح (رقم التسجيل الفردي لدافع الضرائب/السجل الوطني للكيانات القانونية) لحسابك. إذا كان عنوان إرسال الفواتير الخاص بك موجودًا في البرازيل، لكنك لم تقدِّم رقم تسجيل ضريبي برازيلي صالحًا (رقم التسجيل الفردي لدافع الضرائب/السجل الوطني للجهات القانونية)، عندئذٍ شركة أمازون ويب سيرفسيز إنك، تكون الطرف المتعاقد مع شركة أمازون ويب سيرفسيز لحسابك.

**طالع https://aws.amazon.com/legal/aws-emea-countries للحصول على قائمة كاملة بدول أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا.

"علامات شركة أمازون ويب سيرفسيز" تعني أي علامات تجارية وعلامات خدمة وأسماء خدمة أو تجارية وشعارات وتسميات أخرى لشركة أمازون ويب سيرفسيز والشركات التابعة لها، والتي قد نوفِّرها لك فيما يتعلَّق بهذه الاتفاقية.

"موقع أمازون ويب سيرفسيز" يعني موقع http://aws.amazon.com (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدَّدناها)، كما قد نُحدِّثها من وقتٍ إلى وقت.

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

"إرشادات العلامة التجارية لشركة أمازون ويب سيرفسيز" تعني الإرشادات ورخصة العلامة التجارية الموجودة على http://aws.amazon.com/trademark-guidelines/ (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة نحددها)، حسبما يتم تحديثها من قبلنا من وقت لآخر.

"المحتوى" يعني البرامج (بما في ذلك صور الجهاز) أو البيانات أو النصوص أو الصوت أو الفيديو أو الصور.

"المستخدم النهائي" يعني أي فرد أو كيان يقوم بشكلٍ مباشر أو غير مباشر من خلال مستخدم آخر (أ) بالوصول إلى محتواك أو استخدامه، أو(ب) الوصول إلى الخدمات الموجودة ضمن حسابك أو استخدامها على خلاف ذلك. لا يشمل مصطلح "المستخدم النهائي" الأفراد أو الكيانات عند وصولهم إلى الخدمات أو استخدامها، أو أي محتوى ضمن حساب أمازون ويب سيرفسيز الخاص بهم، وليس ضمن حسابك.

"القوانين الناظمة" و"المحاكم الحاكمة" تعني، لكل طرف متعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز، القوانين والمحاكم المنصوص عليها في الجدول التالي:

القوانين الناظمة والمحاكم الحاكمة

الطرف المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز	القوانين الناظمة	المحاكم الحاكمة
شركة أمازون ويب سيرفسيز خدمات البرازيل المحدودة	قوانين البرازيل	محاكم مدينة ساو باولو بولاية ساو باولو
شركة أمازون ويب سيرفسيز أستراليا بي تي واي ليمتد (رقم الأعمال الأسترالي: 63 605 345 891)	قوانين نيو ساوث ويلز	محاكم نيو ساوث ويلز
شركة أمازون ويب سيرفسيز كندا	قوانين مقاطعة أونتاريو، كندا والقوانين الفيدرالية القابلة للتطبيق في كندا	المحاكم الإقليمية أو الفيدرالية الموجودة في تورونتو، أونتاريو، كندا
شركة أمازون ويب سيرفسيز أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا إس إيه آر إل	قوانين دوقية لوكسمبورغ الكبرى	المحاكم في منطقة مدينة لوكسمبورغ
شركة أمازون ويب سيرفسيز إنك.	قوانين ولاية واشنطن	محاكم الولاية أو المحاكم الفيدرالية في مقاطعة كينغ، واشنطن
شركة أمازون ويب سيرفسيز الهند الخاصة المحدودة (أمازون ويب سيرفسيز الهند)	قوانين الهند	المحاكم في نيودلهي، الهند
شركة أمازون ويب سيرفسيز اليابان جيه كيه	قوانين اليابان	محكمة منطقة طوكيو
شركة أمازون ويب سيرفسيز كوريا ذ.م.م	قوانين ولاية واشنطن	محاكم الولاية أو المحاكم الفيدرالية في مقاطعة كينغ، واشنطن
شركة أمازون ويب سيرفسيز ماليزيا إس دي إن. بي إتش دي. (رقم التسجيل 201501028710 (1154031-W))	قوانين ماليزيا	محاكم ماليزيا
شركة أمازون ويب سيرفسيز المكسيك، إس دي آر إل دي سي في	قوانين المكسيك	المحاكم الفيدرالية الواقعة في مكسيكو سيتي، المكسيك
شركة أمازون ويب سيرفسيز نيوزيلندا المحدودة	قوانين نيوزيلندا	محاكم نيوزيلندا
شركة أمازون ويب سيرفسيز سنغافورة الخاصة المحدودة	قوانين ولاية واشنطن	محاكم الولاية أو المحاكم الفيدرالية في مقاطعة كينغ، واشنطن

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

الطرف المتعاقد مع أمازون ويب سيرفسيز	القوانين الناظمة	المحاكم الحاكمة
شركة أمازون ويب سيرفسيز جنوب أفريقيا ذات الملكية المحدودة	قوانين جمهورية جنوب أفريقيا	محكمة جنوب جوتنج العليا، جوهانسبرغ
شركة أمازون ويب سيرفسيز تايوان المحدودة	قوانين تايوان	محكمة مقاطعة تايبيه، تايوان
شركة AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi	قوانين دوقية لوكسمبورغ الكبرى	المحاكم في منطقة مدينة لوكسمبورغ
شركة بي تي أمازون ويب سيرفسيز إندونيسيا	قوانين ولاية واشنطن	محاكم الولاية أو المحاكم الفيدرالية في مقاطعة كينغ، واشنطن

"الضرائب غير المباشرة" تعني الضرائب والرسوم المطبقة، بما في ذلك -على سبيل المثال لا الحصر- ضريبة القيمة المضافة وضريبة الخدمة وضريبة السلع والخدمات وضرائب الإنتاج وضرائب المبيعات والمعاملات وضريبة الإيصالات الإجمالية.

"ترخيص الملكية الفكرية" يعني شروط الترخيص المنفصلة التي تنطبق على وصولك إلى واستخدام محتوى وخدمات أمازون ويب سيرفسيز الموجودة على الموقع https://aws.amazon.com/legal/aws-ip-license-terms (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدَّدناها)، كما قد نُحدِّثها من وقتٍ إلى وقت.

"الخسائر" تعني أي مطالبات وأضرار وخسائر ومسؤوليات وتكاليف ونفقات (بما في ذلك أتعاب المُحاماة المعقولة).

"السياسات" يُقصد بها سياسة الاستخدام المقبول، وإشعار الخصوصية، وشروط الموقع، وشروط الخدمة، وإرشادات العلامة التجارية لشركة أمازون ويب سيرفسيز.

"إشعار الخصوصية" يعني إشعار الخصوصية الموجود على http://aws.amazon.com/privacy (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدَّدناها)، كما قد نُحدِّثها من وقتٍ إلى وقت.

"الخدمة" تعني كل خدمة من الخدمات نُتيحها نحن أو الشركات التابعة لنا، بما في ذلك خدمات الويب الموضَّحة في شروط الخدمة. لا تشمل الخدمات محتوى الطرف الثالث.

"اتفاقية مستوى الخدمة" تعني جميع اتفاقيات مستوى الخدمة التي نقدِّمها فيما يتعلَّق بالخدمات وننشرها على موقع أمازون ويب سيرفسيز، كما قد نُحدِّثها من وقت لآخر. اتفاقيات مستوى الخدمة التي نقدِّمها فيما يتعلَّق بالخدمات موجودة على الموقع https://aws.amazon.com/legal/service-level-agreements/ (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدَّدناها)، كما قد نُحدِّثها من وقتٍ إلى وقت.

"شروط الخدمة" تعني الحقوق والقيود الخاصة بخدمات معينة موجودة على الموقع http://aws.amazon.com/serviceterms (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدَّدناها)، كما قد نُحدِّثها من وقتٍ إلى وقت.

"شروط الموقع" تعني شروط استخدام موقع أمازون ويب سيرفسيز الموجود على http://aws.amazon.com/terms/ (وأي مواقع لاحقة أو ذات صلة حدَّدناها)، كما قد نُحدِّثها من وقتٍ إلى وقت.

"الاقتراحات" تعني جميع التحسينات المُقترَحة على الخدمات أو محتوى أمازون ويب سيرفسيز الذي تُقدِّمه لنا.

"المدة" تعني مدة هذه الاتفاقية الموضَّحة في البند 5-1.

"تاريخ الإنهاء" يعني تاريخ سريان الإنهاء المنصوص عليه في إشعار من أحد الطرفين إلى الآخر وفقًا للبند 5.

تم توفير الترجمة أدناه لأغراض إعلامية فقط. في حالة وجود اختلاف أو عدم اتساق أو تعارض بين هذه الترجمة وآخر نسخة إنجليزية مُحدّثة (بسبب التأخيرات في توفير الترجمة على وجه الخصوص)، يتم الرجوع للنسخة الإنجليزية.

"محتوى الطرف الثالث" يعني المحتوى الذي يوفِّره لك أي طرف ثالث على موقع أمازون ويب سيرفسيز أو بالاقتران مع الخدمات.

"محتواك" يعني المحتوى الذي تنقله أنت أو أي مستخدم نهائي إلينا للمعالجة أو التخزين أو الاستضافة بواسطة الخدمات فيما يتعلَّق بحسابك لدى أمازون ويب سيرفسيز، وأي نتائج حسابية تحصل عليها أنت، أو أي مستخدم نهائي ممَّا سبق من خلال استخدامهم للخدمات. على سبيل المثال، يتضمَّن محتواك المحتوى الذي تخزّنه أنت أو أي مستخدم نهائي في خدمة تخزين أمازون البسيطة. محتواك لا يتضمَّن معلومات الحساب.

الإصدار السابق